

Num.º 57.

ROTEC UNICPAL

MADRID

CORREO LITERARIO DE LA EUROPA,

Del Jueves 11. de Julio de 1782.

Noticias Extrangeras del Mes de Agosto de 1781.

ASUNTOS DE VARIAS OBRAS.

EDUCACION.

LES *conversations d' Emilie, &c. Las conversaciones de Emilio: Nueva Edicion, 2. vol. en 12. París 1781.*

Nunca han salido á luz tantos tratados de *Educacion*, como de un siglo acá; y con toda la educacion se está como se estaba, y se estará como se está. Despues de lo que escribió el Filosofo de Ginebra, parece, que ninguno ha adelantado mas, que la Autora de las presentes conversaciones. Su intento, como el de todos los tratados de educacion modernos, no es decir simplemente á los niños lo que conviene hacer y huir; esto se ha hecho en todos tiempos inutilmente; sino proporcionarles, y buscarles con mucha diligencia todas las ocasiones de exercitarlos en lo mismo, que se les dice, que conviene.

Asi los niños empezando desde que abren los ojos, á distinguir lo justo de lo injusto; el vicio de la virtud, y el honesto Ciudadano del relaxado; y exercitandose sin cesar ya en unos, ya en otros oficios y deberes de la sociedad; al fin los buenos habitos se imprimen de for-

Tom. III.

A

ma

ma en su nueva alma, que despues ni el tiempo mismo puede borrarlos de suerte, que no se conozcan.

„ Nosotros no vemos ya, dice un ingenioso Autor, aquellas grandes acciones de los Antiguos, que aturden nuestras chicas almas: nuestra educacion se desmiente muchas veces en nuestra vida: nuestros Padres nos dicen uno, nuestras cabezas otro, y nuestra sociedad otro: con esto en nada somos constantes, y nuestra alma, fluctuando continuamente de un consejo á otro, por maravilla llega al debido vigor.“

Yo no llamo educacion la que consiste en enseñar con pedantesca gravedad un poco de gramatica latina, ó griega, mora, ó christiana: sino la que consiste en enseñar la virtud y la justicia, el honor y el amor de la Patria, en que se contienen todos los oficios de la vida civil.

Pudieran siquiera los ricos, y poderosos aplicarse á la privada, y educar sus hijos mejor que han hecho hasta aqui. Parece que ponen mas cuidado en criar un caballo, que un hijo, y al cabo se encuentran con dos, ó mas entre hijos, y caballos. Esto es un dolor. Toda la dificultad está en que para criar bien un niño, es forzoso un buen Ayo, y para un buen Ayo, una buena pension: pero consideren estos mezquinos, si puede ofrecerseles en la vida mas honesta ocasion de gastar: el interes de sus hijos, el de la República, el del mismo Ayo, si ha de ser, qual decimos, persona docta y virtuosa, y finalmente el de su propia familia y persona; que de justos, y poderosos motivos para gastar! Y en qué gasta, quien en esto no gasta?

Un buen Ayo gana la confianza de su alumno, estudia sus inclinaciones procura, y espía las ocasiones de instruirlo, y exercitarlo en la virtud, y en una palabra junta, como los amantes, á la mas austera sujecion del alumno, la mas honesta y franca libertad, que entre nosotros ridiculamente es tan escasa. Pues cata aqui de lo que tratan estas conversaciones del Emilio, de cuyos consejos puede aprovecharse tanto un Ayo.

Una madre, y quién mejor que una madre, instruye á su hijo hasta en las verdades mas abstractas de la meta-

tafísica, por vía de 20. conversaciones, y verdaderamente entretenimientos con él. Qué naturalidad y simplicidad en las palabras del niño! y qué sagacidad y destreza en las de la madre para llevarlo de unas cosas á otras, y darselas á entender todas! Asi debe ser.

La Autora no sigue plan alguno; sino que habla de lo que finge ofrecerse en la conversacion: unas veces de uno, otras de otro: los planes son para las Escuelas, ó á lo menos suponen horas arregladas, para aprovechar al niño, entreteniendolo en los intermedios, qual es el proposito de la Autora. Parece que está en continuarlas, si su salud se lo permite: y como quiera evitar una, ú otra máxima de Moral, uno, ú otro rasgo del estilo, que han parecido exceder la capacidad de los niños: nada mas grato para aquellos Padres, cuyos deseos son dar una buena crianza á sus hijos.

Digo esto segun el juicio ageno; porque segun el mio, no es inconveniente proponerles cosas, que excedan su capacidad; como sea rara vez, y vayan fundadas en razon. Asi entran en la curiosidad, y se sueltan en discurrir por sí propios, que es admirable disposicion para hacer progresos.

Avis au Peuple de la Campagne, &c. Amonestation á los Labradores sobre la educacion de la juventud; traducida del Aleman: en 12. Paris 1781. en la Librería de Bastien.

Hasta aqui no se habia pensado sino en educar los habitantes de las Ciudades; los habitantes de las Aldeas, ó Labradores, sin comparacion mas útiles y esenciales á la sociedad, se habian quedado á fuera por nuestra vanidad. Esto era tomar el rabano por las hojas. El Autor del presente escrito clama con vehemencia contra esta injusticia, y la vengá.

La educacion de los jóvenes Labradores es en general la misma, y debe serlo, que la de los Ciudadanos: porque qual es el fin de toda educacion? criar los niños robustos en el cuerpo, y prudentes y virtuosos en el alma. Pues para conseguir que sean robustos, los únicos medios, son

darles alimentos sanos, y exercitarles las fuerzas en trabajos proporcionados á su edad: y para conseguir que sean prudentes y virtuosos, instruirlos en lo que conviene á su estado, moderar sus pasiones, y no usar de otras correcciones, que las que la experiencia haya mostrado ser eficaces. Pues estos medios no son mas propios, ni privativos de los Ciudadanos, que de los Aldeanos. Así el Autor no propone otros en su Escrito.

CIRUGIA.

Histoire de la Cbirurgie, &c. Historia de la Cirugia desde su origen hasta nosotros, por M. Peyrilhe, Profesor Real de Quimica en el Colegio de Cirugia de Paris, &c. tom. 2. Paris, 1780. en la Libreria de Merigot.

El primer tomo es de *M. Dujardin*, miembro del Colegio de Cirugia de Paris, que habia comenzado esta Historia, algunos años ha: el talento, y los credits de *M. Dujardin* eran grandes; pero la continuacion de *M. Peyrilhe* prueba que este elogio es tan comun al uno, como al otro.

El asunto de la Obra es, señalar los altos y baxos que ha tenido este Arte; y los Autores, por los quales ha llegado al estado en que hoy lo tenemos. Con esto *M. Peyrilhe* junta una noticia de todos sus descubrimientos, y de los Autores donde se hallan; para que el Lector que supiere que existen, no se canse en buscarlos, y el que no, no se canse en descubrirlos.

Sigue el orden cronologico, y explica como de unos se vino á otros, y quiénes fueron los verdaderos inventores de ellos, y en qué tiempo, y dónde, y en qué circunstancias florecieron. Esto es excelente; pero mas que todo á mi parecer lo que nota sobre cada Autor; que es los principios y sistema de doctrina, que siguió, y las consequencias y métodos curativos, que de ahí infirió: porque esto es hacer de la Obra la mas copiosa Biblioteca, que un Profesor pueda tener, y quizá que haya menester.

5
M. Peyrilhe dice, que su Obra será, como un Código de Cirugía, donde se verán las leyes abrogadas, y las que todavia se mantienen en vigor: comparacion energica, la qual puede servir de muestra de su estilo, que es muy elegante: y no solo elegante, sino varonil, y vario: porque con los extractos, que hace de los Autores antiguos, y las continuas reflexiones sobre sus curas y remedios, ni siempre camina á un mismo paso, ni dexa cosa buena, ni mala, que no alabe, ó reprehenda.

Es Obra absolutamente necesaria á todo Medico, y Cirujano; ó si se quiere á solos los Medicos: porque en quanto á los Cirujanos, los que entre nosotros pasan con este nombre, muchos no lo merecen por su ignorancia.

VIAGES.

Voyage dans les mers de l'Inde, &c. Viage á los Mares de la India, becho de orden S. M. Christianisima para observar el paso de Venus por el disco del Sol, los años pasados de 1761. y 69. por M. Gentil, de la Real Academia de las Ciencias: 2. vol, en 4. Paris, 1781.

Excepto en los tiempos de los Sabios Griegos, el viajar en Oriente ha sido para enriquecerse los Viageros, ó introducir la Religion Christiána los Religiosos. Los Artes, las Ciencias, la Historia natural, la Historia del hombre, el gobierno politico, las costumbres; esto ó no era objeto digno de su atencion, ó excedia la capacidad de sus talentos. Mas volvieron por la benignidad de los Reyes, los tiempos pasados de los Griegos; y gracias á Dios podemos saber en el dia lo que allá pasa, como Pitagoras.

M. Gentil hace de todo esto una relacion, que sino contenta á los mas delicados, es que se pasan á fastidiosos. El 1.º volumen lo divide en 2. partes: en la 1.ª trata de las costumbres de los Indianos de la costa de Gormandel, de su religion, de sus guerras, de su comercio, de la Astronomía de los Bramas, y en qué se parece, ó desdice ésta de la Astronomía antigua de los

Caldeos. Segun las Historias de éstos, antes del Diluvio reynaron entre ellos diez Reyes, cuyas vidas duraron 32. mil años, y dice con mucha naturalidad el Diarista, que copió, que su manera de explicarlas es tal, que pueden parecer verosimiles. Sin duda, que el Diarista tomó aqui los años por calculos Astronomicos, ó sabe la Historia Natural, ó Mitología moderna, que atribuye al mundo 90. mil años de los nuestros.

La 2. son varias observaciones Astronomicas hechas en Pondichery para determinar su longitud y latitud; las quales *M. Gentil* determina por un eclipse de Luna; las inmersiones de los Satelites de *Jupiter*, y el angulo horario de la Luna. Determina asimismo la refraccion horizontal en Invierno, y en Verano, y añade unas notas á las hechas sobre lo mismo en 1597. por los Holandeses en la nueva Zembla. Con esto junta una carta escrita á *D. Esteban Roxas y Melo*, Canonigo de Manila, en que describe su viage, ó navegacion desde dicha Ciudad á Pondichery por el estrecho de Malaca. De la qual, y del tratado que se sigue sobre las *Musas*, que son unos vientos, que constantemente reynan en diversas estaciones del año, pueden corregirse no pocas faltas, que hay en los Mapas, y Geografia de aquellas tierras: qué lastima que no podamos decir de nuestras propias observaciones, y viages! Y que los *Magallanes*, y *Canos* no hayan dexado ni sucesion, ni emulacion!

El 2. volumen contiene la 3. 4. y 5ta., ó última parte. La 3ra. es una Historia sobre las Islas Filipinas, y las otras dos, una descripcion de la Isla de Magadascar, y de las Islas de Francia, y de Borbon. Yo no sé si todo lo que dice de las Islas Filipinas, en quanto á los abusos que alli pasan, será verdad; pero si lo es, es cosa terrible.

Como los Estrangeros no siempre comprehenden bien nuestras costumbres, y por otro lado, las antiguas novelas de sus iros. Escritores sobre nuestras cosas en América, los tienen tan preocupados; confieso que de todo lo que dice *M. Gentil*, á lo menos la mitad se me resiste, y que de buena gana lo rebaxo del asenso, que sin esto diera á su juicio.

En

En fin el viage de *M. Gentil* fue , como se ha dicho en el titulo , para observar el paso de *Venus* por el disco del Sol : mas esta observacion no se hizo , porque las nubes sin atencion á las ordenes y poderes , que llevaba , se le pusieron por delante , y no hubo aquel día , ni Sol , ni *Venus* en el Cielo. Los pensamientos de los hombres son asi : castillos en el ayre. Con todo , de los viages que han salido á luz es el mas digno de leerse por toda persona curiosa : porque desembarazado á su pesar de aquella ocupacion , no se quedó yerto , y mano sobre mano , sino que volviendo sus ojos á los objetos que tenia al rededor , emprehendió con nuevos alientos , su descripcion. Esta es curiosísima , y sobre todo importante á los Españoles : asi es de creer que algunos querrán leerla , y harán bien.

PREMIOS DE VARIAS ACADEMIAS y sus asuntos.

FRANCIA.

LA Real Academia de Medicina de París , que había propuesto el año antecedente por asunto de un premio de 600. libras señalar la naturaleza de los remedios anticorbuticos , y el uso que de ellos convenia hacerse en las diferentes especies , y complicaciones de esta enfermedad , ha premiado el discurso de *M. Goguelin* , Medico de Montcontour en la Bretaña ; que de todos ha sido el único que ha satisfecho á la 2da. parte de la questão. A la ira. ninguno parece que ha respondido : asi la Academia vuelve á proponerla de nuevo y separadamente , por asunto de otro ; y no ha premiado el discurso de *M. Goguelin* sino con la mitad , ó 300. libras.

Entre los que ha recibido sobre señalar las enfermedades , que mas ordinariamente reynan en las tropas por Otoño , y qué remedios habrá para prevenirlas , y cuáles para curarlas ? dos han partido el premio , y otros dos el accésit. Los iros. son de *MM. Bontè* , Doctor Medico de

la facultad de Mompeller, y *Tbion de la Chaume*, Medico de los Reales Exercitos: y los 2dos. *MM. Party* Medico, y Cirujano Mayor del Regimiento de Bretaña, y *Craisme*, Medico del Hospital Militar de Lille.

Demás de estos ha distribuido varios otros á un gran número de Discursos, que se le han enviado con excelentes analisis de Aguas minerales. El 1ro. lo han obtenido *MM. Bacher*, Doctor Regente de la facultad de París, 1er. Medico de la tropa, y *Castagnoux*, Apoticario, y Ayuda Mayor de la Isla de Corcega, Autores de un analysis de las *Aguas calientes de Pietra-Polla*.

El 2do. *M. Baraillon*, Medico de Chambron, en Combrailles, Autor del analysis de las *Aguas Termiales de Neris* en el Burbonés.

El 3ro. *M. Carrera*, Medico de Vic en Bigorra, Autor del analysis y efectos de las *Aguas de Bañeras, y de Caobern*.

El 4to. *M. Cibifoliau*, Medico de St. Maló, Autor de los analisis de las *Aguas de St. Sukac, y de S. Juan de Veaugarni*, en la Diocesi de St. Malo, y de las de Dinan.

El 5to. *M. Gastellier*, Medico de Montargis, Autor de los analisis de las *Aguas minerales de Ferrieres, de Echarlis*, y de *Chateau-Laudon* en el Gatinés.

Otros, que no han sacado premio, han merecido particulares elogios de la Sociedad, como los de las *Aguas de Orlenas, de Bañeras*, y de *S. Alban, &c.* enviados por *MM. de Lanoix*, Maestro Boticario de Leon, *Sarrabeirouse*, Medico de Bañeras, y *Rostain*, Medico de *S. Alban*.

Otra materia sobre que la Academia solicitaba conocimientos mas individuales, y sobre la qual ha recibido tambien excelentes Memorias, es el suelo de cada Provincia de Francia, sus producciones naturales, y los temperamentos y enfermedades de sus respectivos habitantes.

El 1er. premio lo ha obtenido *M. Madier*, Intendente de las Aguas de Vals, Medico de Burg-Sant-Andreol, Autor de la *Topografia de esta Ciudad*. El 2. *M. Sarra-beyrouse*, Autor de la *Topografia de Bañeras, de Bigorra, y de otros lugares en sus confines*.

El

9

El 3ro. *M. d' Arluc*, Profesor Médico de Aix, Autor de una disertacion sobre las *producciones de la Provenza, y sobre las enfermedades mas frecuentes en ella.*

Fuera de estos se hizo particular elogio de *MM. Amoureux* menor, Medico de Mompeller, *Didelo* Medico de Remiremont, y *Virard*, Medico de Grenoble, Autores de las tres Topografias, mejor hechas, de las Ciudades y de sus respectivas residencias.

M. Taurot Medico de Auter en el Franco Condado, no concurrió á ella con sus disertaciones; pero sus ocupaciones é impedimentos fueron tan gratos á la Sociedad, que no pudo contenerse ésta de no publicarlas, y señalarle una doble medalla de oro, como si en efecto hubiera concurrido. Jamás se ha distribuido medalla alguna con mas justicia. Las ocupaciones de *M. Taurot* fueron aliviar á los pobres enfermos de su partido en una epidemia, que á la sazón reynaba allí, no solo con sus visitas y cuidados gratuitos, sino tambien con lo necesario para alimentarse, y comprar los remedios.

He dicho que estos exemplos son frecuentes en Francia: porque apenas se pasa dia, que uno, ú otro Diario no nos dé noticia de alguno: puede ser, que la diferencia de España á Francia en esta parte, no sea tanta falta de exemplos, como de Diarios: sino para qué Diarios? de nada, nada se hace.

Distribuidos estos premios *M. Macquer* leyó una memoria sobre la *naturaleza y propiedades de la Magnesia de Inglaterra*; *M. de Horne* otra sobre los abusos introducidos en la inoculacion de las viruelas, y la manera de extirparlos. *M. Vicq. d' Azyr*, el elogio de *M. Liutaud* *ier. Medico del Rey, y Presidente de la Academia*; *M. Daubenton* un discurso sobre los purgantes propios del ganado lanar, sus efectos, y la dosis, en que deben darse; y finalmente *M. Colombier* otro sobre las enfermedades venereas, y salpullido de los niños recién nacidos. Con esto se acabó esta sesion, celebrada el 28. de Agosto del presente año de 1781. en el Palacio del Louvre.

NOTICIAS DE ESPAÑA.

Papeles sueltos, y Cartas eruditas y familiares del
P. M. Sarmiento, &c.

CARTA XIII.

SOBRE LA PLANTA *UBA-URSI*, QUE DÁ
las *Gayubas*.

Preguntase qué planta, y qué virtudes tiene la que
en Toledo llaman Agauba?

EL nombre *Agauba*, si se usa en Toledo es uno de los muchos, que tiene una planta, que nace en los pay-ses montuosos de España. El nombre mas comun es *gayuba* ácia Burgos, y ácia alli hay el sitio *Gayubal* por ser abundante de aquel vegetable. En la Bureba se llama *gaulla*. En Leon *agauja*. En Asturias *rebellones* su frutilla; y en Cataluña, y creo en Italia *gujarola*; así me parece se llama *agayuba* mejor que *agauba*.

Confieso que jamás he visto esa planta, sino en los libros, aunque ninguno de los dichos nombres he encontrado en ellos. Pero por lo que he oído, leído, y reflexionado hice pie fixo en el genero, especie, diferencia, y propiedades del dicho vegetable. Supuestos ya sus nombres en Español, pondré algunos de los muchos, que se hallan en los libros de Botanica.

Digo que la *Gayuba* es la planta, que en los libros se llama *Uba-ursi*, aludiendo á que *Galeno* la llamó *Arctostaphile*, que significa *ursi uba*, ó ubas de oso. Si por *Uba-ursi* no se halla en los libros, busquese por *vitis-Idea*, y se hallará entre sus diferencias, y asimismo por la *Ra-*
dix-

dix-Idea de *Dioscorides*. En libros franceses se ha de buscar la voz *Ayrelle*, y alli la *Ayrelle rouge*. Nada de lo dicho sobra para hacer idea fija de la planta *Gayuba*. Y para que los Españoles se certifiquen de qual es la que en los libros se llaman *Uba-ursi*, pondré un exemplo palmario en otra planta mas conocida, y que se parece á la *Gayuba*.

En Galicia llaman *Arandos*; en Leon, y Asturias *Arandanos*: y en Castilla la Vieja *Raspanos* á unos granitos negros jugosos del tamaño de las bayas del Enebro. Es frutilla de un arbustillo de casi media vara de alto; cuyas ojitas son como de Box, ó Mirto. Pastores, Niños, Animales, Aves, &c. se alampañan por comer esa frutilla. Esta es la planta que comunmente se llama *vitis-Idea* en los libros. De esta como de genero, pone *Tournefort* siete especies. Algunos autores no quieren asentir á que los *Arandanos*, sean especie de *Vitis*; soy de ese sentir. Asi atendiendo á la figura de la hoja como de Mirto, llaman al vegetable *Raspano*, ó *Arandano* (que en Vizcaya llaman *Araña*, y en la Rioja Arabia) *Mirtillus*; y en francés *Ayrelle*, *Mirtile*.

Por la semejanza de la *Gayuba* con el arandano, ó *vitis-idea*, ó *mirtilo*, muchos Autores han tenido por especie de *mirtilo* á la *Gayuba*, y no sin bastante fundamento; pero *Tournefort*, ha determinado que la *Gayuba*, ó *Uba-ursi* constituya genero aparte de la *vitis-idea*, y advierte que de ese genero solo conoce una especie, que es la *Gayuba*, ó *Agayuba*: *speciem unicam novi*. Este es el estado de la Botanica por lo que mira á la *Gayuba*, hasta incluir el sistema de *Tournefort*.

Pero despues que se introduxo el de *Linneo*, es preciso hablar de la *Gayuba* con otros terminos, y colocarla en otro genero. *Carlos Linneo* Sueco que vive hoy, y tendrá cinquenta años, es uno de los famosos eruditos en la historia natural, y botanica. Inventó, ó perfeccionó el sistema *sexual*, de los vegetables que ya en Francia es el de la ultima moda. Trastornó el sistema de *Tournefort*, y los mas de los nombres; y aunque descubrió muchas cosas de nuevo, confundió todas las que ya estaban asentadas de viejo.

Di-

Dice pues *Linneo* en su libro, *Genera Plantarum*, que el Arandano pertenece al genero 384., que llama *vaccinium vitis idæa*. Y que la Gayuba, pertenece al genero 427. que el llama *Arbutus* y *uba-ursi*. De manera; que segun *Linneo* la Gayuba pertenece al Arbuto, ó al que vulgarmente llaman Madroño. Pocos creerán esto, pero la flor de la Gayuba, y la del Madroño, es cierto, tienen una misma extructura, y un mismo modo de fructificar.

Dejando pues aparte sistemas, y lo que han dicho los Autores; sabemos ya con evidencia, qué planta es la Gayuba en España, y que todos sin discordar la podrán señalar con el dedo, aunque se le dé este ó el otro nombre. Acabo de saber que los Serranos de la Rioja llaman *Arugues* á las Gayubas.

Para saber esto no necesitamos libros, ni contemplar antojos de Autores, que acaso no han visto tal planta.

Los libros podrán servir para recoger los usos y virtudes, que han descubierto otras Naciones en donde tambien nacen las Gayubas; y mas del caso, y del acierto sería que los Españoles hiciesen analisis, observaciones, experiencias de ellas, y que escribiesen en castellano. Y si alguno tentare tomar eso por asunto, sepa que la lamina en donde mejor se dibuja la Gayuba es la 178. de *Zannoni*; pero la descripcion no corresponde.

La individualisima descripcion de la Gayuba se debe leer en *Linneo* verbo *Arbutus*, en sus tres libros genera plantarum: *Flora Laponica*, y *Flora Suecica*. Convida *Linneo*, á los que pueden manosear las Gayubas el que observen si la pulpa de la frutilla es algo farinacea. He oído á uno que la habia comido, sin ser preguntado, que de hecho lo era.

Supuesta ya la identidad de la planta, diré algo de sus virtudes. D. *Josef de Villafañe*, caballero nobilísimo de Leon, Coronel de Milicias, y bien conocido por sus prendas, me dixo que adoleciendo de mal de piedra, y orina el Señor *Lupia*, Obispo de Leon, habia solicitado en Roma algun remedio. Que desde alli le habia remitido, como especifico una planta con el nombre de *Buja-*

rola: vista esta planta en Leon se hizo evidencia de que era comunisima en el pais con el nombre de *Agauja*, que es la Gayuba: el mismo Caballero, hizo traer á Madrid mucha Gayuba, para que la usase un paciente de la misma enfermedad.

Habiendo referido yo esto á D. Josef Quer, insigne Botanista, y Director del Real Jardin Botanico de Madrid, me dixo que ya sabía la dicha virtud, y que las habia hecho traer muchas veces de la Alcarria para aplicarlas, como lo executó con feliz suceso, á varios dolientes de mal de orina y piedra.

Estos dos hechos se justifican con lo que dice Linneo en su *Flora Suecica*, genero 339. alli supone que los Doctores de Mompeller descubrieron que la infusion de las Gayubas es muy provechosa para los que padecen del mal de piedra. *Calculosis utile esse infusum detexere mompelienses, certe maxime adstringens est.* Añade que se suele tomar en humo, mezclada con tabaco de oja.

Tambien refiere que en Suecia suple por la planta del Zumaque para preparar los cueros, y por la corteza del Roble, ó Encina para el mismo fin, que usan de las ojas para teñir de color.

El mismo Linneo se explica con mas extension al principio de su *Oratio de telluris habitabilis incremento*. Supone que la uba-ursi que es especie de Arbutos, y es la misma Gayuba, es especifico para la piedra. De *Lithos*, que significa piedra, y de *Tribo*, que significa quebrar, y triturar, se formó la voz *Lithontripticon*, para significar el remedio expecifico que quebrase la piedra, el que hasta ahora no se ha descubierto, y algunos le miran, como otra piedra Filosofal. Añade que el arcano de Madama Stefens, no es seguro. Esta fue una Señora Inglesa, que compuso un secreto contra la piedra, y que se le gratificó bien. Léile, y nada tiene de nuevo, sino la union de varios remedios sueltos que andan en los libros.

Por esta razon se inclina mas Linneo al especifico de las Gayubas, cuya receta es esta: „Tomese media dragma de polvos de sus ojas, bebase encima una escudilla de „caldo de pollo; continuese por diez dias esto, y en

ese tiempo hallará un grande alivio el paciente, *et calculus sic atritos fuisse certa docuit experientia, referente laudatissimo Saubageo*. Dice le Meri que la raíz, hoja, y frutilla de la Gayuba es muy axtringente: en esto concuerdan los autores, y atendiendo Galeno á esa virtud receta para los Hemotoicos, ó que arrojan sangre por la boca, un cocimiento de ella, siguiendo á Arrabiano, cuya medicina llama *farmacum ponticum*, porque la Uba-ursi, nace en el Ponto.

La vitis Idæa, ó Arandanos es asimismo axtringente, y por eso son utiles para disenterias, diarreas, y demás enfermedades, que piden estos remedios, de manera que los Arandanos, y las Gayubas, como se parecen en mucho, se parecen tambien en las virtudes y propiedades. Juan de Bauyno en el tomo 1.º. desde la pagina 518. ocupa 12. columnas en folio en tratar de todas las vitis Idæas, y de la Uba-ursi.

Poco tubieron que discurrir los de Mompeller para afirmar, que la Gayuba era Litontriptico; pues ya Lonicero en Bauyno habia atribuido esa virtud á los Arandanos: *Folia, et fructus in vino maceratus et epotos urinam ciere, ac menses pellere calculum vesiae, &c.* Es verdad que Bauyno se rie de Lonicero porque no percibe, como siendo axtringente el Arandano, podrá mover la orina, y expeler la piedra, ó triturlarla. Salta á los ojos, que por la misma razon se burlaria de los de Mompeller por haber atribuido la virtud Litontriptica á la Gayuba, siendo esta en su sentir, y en el de todos un fuertísimo axtringente. Aquí se palpa que mas vale una onza de experiencia, que cien libras de razones vagas. Si la Gayuba se experimenta provechosa á los calculos; eso de razones remitase á las catedras. Percibo admirablemente que un axtringente pueda ser purgante, no tanto evaquando, quanto constriñendo los vasos, y haciendo promover lo contenido. En la fabrica de las longanizas se ve, que la mano, que constriñe la tripa, hace mover el adovo con un genero de movimiento peristaltico.

Ahora solo falta poner las semejanzas y desemejanzas de los Arandanos con las Gayubas. Aquel crece, y esta ras-

rastrera, aquel pierde la hoja, y está la conserva todo el año. Los granitos del Arandano son negros, y los de las Gayubas colorados. *Linneo* dice que tambien se hallan Arandanos con granos colorados, y Gayubas con granos negros. No sé si esas especies se hallan en España. Los Arandanos tienen la granilla con ombligo, son jugosas, y tienen granillos. La granilla de las Gayubas no tienen ombligo, son farinaceas en su pulpa, y tienen cinco huecillos duros con figura de tajada de melon.

Hablando en el sistema de *Linneo* digo, que las flores de los Arandanos son *oëlandrias monogynias*, y que las de las Gayubas son *decandrias monogynias*, quiere decir esta jerga, que la flor del Arandano tiene ocho estambritos, y un solo pistillo, ó vientre; y que la de la Gayuba tiene diez. En el sistema sexual de dicho *Linneo* hay una poligamia inversa: así en la flor del Arandano concurren ocho varones con una sola hembra, para la fructificacion; y diez varones en la de la Gayuba.

La flor de una, y otra planta es de una pieza ó *monopetala*: las hojas se parecen mas ó menos grandes, carnosas, ó recortadas en el ambito: parecense unas á las de del Box, ó Buxo, y de ahí la voz *Buxarola*; otras á las del Mirto, y de ahí *Mirtillo*; otras á las del Madroño, y de ahí el *Arbutus* de *Linneo*; y acaso algunas á las del Laurel. *Clusio* dice, vió ácia Guadix la Uba-ursi, que allí la llamaron los doctos *Chame Daphne*, ó Laurel rastrero. Es señal que sabian pocas voces Españolas, y que eran doctos de cartapacio. Los granos de los Arandanos sirven para teñir de azul.

Los que prosiguieron la materia medical de *Geofroy* en francés, y en 1750. pone muchisimos nombres del Arandano, y algunas virtudes: dicen que dá en su Analisis mucha sal esencial, accido terrestre, y azeyte. Digo finalmente que la voz Gayuba vendrá de *Canis-uba*, ó *Canis uba*, *Ganiuba*, *Gayuba*. La voz uba entra sin duda en la composicion, como *Ursi-uba*. A este modo la Zarza perruna se llama *Canis-rubus*, y en Galicia el *sorbus aucuparia*, se llama *Cancereixo*, y los granos del Solano, *ubas do Can*.

Es-

17
Esto es quanto ciñendome á un solo pliego, puedo responder á la pregunta. Y si el que la hace, adolece de piedra dexese de Litontripticos, pues si los hubiese harian mas daño, que provecho. Procure prescribirse con arreglado regimen habitual, segun su complexion; y viva la gallina con su pepita: asi lo haria yo, y asi lo siento. Madrid y Noviembre 13. de 1758.

Fr. Martin Sarmiento.

Se hallará en la Librería de Pasqual Lopez, calle de la Montera, frente de San Luis; en la de Miguel Copin, Carrera de S. Geronimo; y en la de Matias Escamilla, frente de S. Felipe el Real.